

# **L'Acte Poorre li Shmain di Riiconciliation**

---

## **Lii Rapporre Prograissive Anuwelle**

**Praipawrii par  
MANITOBA INDIGENOUS AND NORTHERN RELATIONS**

**SEPTEMBE 2019**







## **Li Raizumii Executiffe: Li Chemain poorre la Reconsiliyiasion dan li Manitobaw.**

L'Aindijaine ju Manitobaw pi lii Rilasion ju Norre son bain contan dii praisentii li Trwazieme Rapawrre poorre la Reconsiliyiasion. Li rapporre stannii miize an pwain lii thaimme lii kattre-vain -katorze z'Apaille poorre l'AcSION did La Commission Reconsiliyiasion ju Canada (TRC) ki sharsse di ritabliire la ligasii dii zaicolle raizidansiale poorre avansii le prawsai poorre la Reconsiliyiasion Canajiiainne. Li Governiman di Manitobaw fai ain rapporre did leur z'acsion dan due z'emmission, "Lii Laigasii" pii la "Reconsiliyiasion" praisantii par le TRC dan leur rappore finalle, *Honorii la Veritii, Raiconsillyier poorre li Fuchure: Ain Rezumii did le Rapporre Finalle did la Commission did la Vairitii ipii la Reconsiliyiasion ju Canada.*

Sii seksions fai allumii lii z'aifforre noovoo li governiman di Manitobaw a prii entte li Premyer d'Avrii pi li Trantte-yiain di Marsse, 2019, ippi plu tarre dii seksion kii on rapporrtii leur z'angajjman pi leur activitii kii conchunne. Shakke annii, li governiman ju Manitobaw implimans ai supporre ain nombbe d'inisiativve poorre avancii la reconsiliyiasion an dehor did la Veritii pi la Commission di Reconsiliyiasion avec la Dimandde ju Canada poorre l'Aksion. Sti rapporre inclu pi reflai sii z'activitii.

Sette seccion dii Laigasii expooze lii z'eforre ju governeman ju Manitobaw kii adresse lii jiffaranse kii existe antte li Aindijainii pi su kii ai paa landijainii dan lii z'ainstitution ekonomik, politicalle ai sosiyalle di Manitobaw. Noo z'avons collabirii avec boocoo di provizeur jiffaran poorre addraisii lii piriode dans lii rijion dii bain aitre dii z'anfans, l'aijucasion, li langajje, la santii pii la justisse.

Sette seccion de Reconsiliyiasion sooligne notte oovraje poorre aitabliire pii sooteniire lii rilasion de respais antte lii Aindijainii, pii su kii ai paa landijainii, poorre criiyii enne sosiyaittii trai inclusive ai aikiitabbe. Li governeman ju Manitobaw, avec la partisipasion de pluziyeurre d'organizations, on prii dii z'acsion jirectii a la Reconsiliyiasion soo dii thaimes aicrii par le TRC.

Poorre rigarredii an n'avan, li prograi ju governiman ju Manitobaw verre la reconsiliyiasion va aidii a formii lii priioritii pi lii cadre dii reconsiliyiasion oo Manitobaw. Notte governiman reste committii dii angajjii avec lii Nasion pi li monde Aindijainii dan sette cadre poorre gidii li divailopman di strataigii poorre la reconsiliyiasion dan notte provainsse.

## Lii Plan d' Arryaire

Li vingtte-du di Jwain, Jisse ne san kinze, la Commision ju Canada did la Vairitii pii la Reconsiliyiasion on dilivrii leur rapporre, *Honorii la Vairitii, Riiconsiliyii poorre li Fuchurre: Ain Cadrre ju Rapporre Finalle did la Vairitii pi la Reconsiliyiasion* par la Commission ju Canada, Kii ainclu kattravingt-kattorzze dimandde poorre l'acsion jirectii oo govorneman, l'aigliizze, lii z'organiizasion, ipii tootte lii Canajiyain. Le darnyii rappore par li TRC a ittii fai le Kainze Disembbe, Due-mille kainze.

An Marsse, 2016, li govorneman ju Manitobaw a pawssii L'Actte di Shmain poorre la Reconsiliyiasion, avec an masse ju supporre did la Laijislachure di Manitobaw. Sette acte mii an rootte l'angajman ju govorneman poorre avncii la Reconsiliyiasion, giddii par l'acsion pii lii prinsippe did la Dicclairizasion dii Nasion s'Unii dii Drwai ju Monde Aindijainii. (UNDRIP).

Notte compriyanson did Reconsiliyiasion adresse l'advanseman poore aitaibliire ai faire maintiyain dii relasion respectii entte lii li Monde Aindijainii, pii lii Monde kii ai pa Aindijainii, poorre bawchiir la confiansse, honawrii nos z'agriiman historiik, gairiirre ipii itabliir enne sosiyaatii ainclue ai respectab. Giidee lii z'eforre poorre la Reconsiliyiasion avec li respai, angajman, la conpraiyansion ipii l'acsion kii suivve:

**Respais:** La Reconsiliyiasion a itii etablui sur li respai poorre lii Nasion Aindijainii ipi li Monde Aindijainii. Li respai ai bawsii sur la consiansse pi la raiconaisansse did l'histwairre ju monde Aindajainii avec l'appriciasion dii langaje, la culchure, lii z'entraiman pi lii trajision ligalle.

**Angajeman:** La Reconsiliyiasion a itii troovii avec l'angajeman avec lii Nasion Aindijainii pi li monde Aindijainii.

**Compriyansion:** Reconsiliyiasion ii accuyier pour troovii la compriyansion dii relasion historik ai ju momman antte lii z'Aindijainii ai li Monde pas Aindijainii, avec lispwaire de fairre, lii z'aspirasion de toote le monde.

**AcSION:** La Reconsiliyiasion ai t'avancii par dii s'acsion bain forre ai konstruktive kii fais miyue lii riilasion d'oojoojwii ipii dan l'aveniire antte lii Monde Aindijainii ai lii Monde kii ai paa Aindijainii.

Li commitman ju Manitobaw porre la reconsiliyiasion ai particulierman a itii miiz an pwain porre addraisii l'aimpression naigatiffe dii z'aicole raizidansiale pi lii rilassion entte lii Aindijainii pii li monde ki son pa Aindijainii. L'oovraje ju TRC pi li cooraje dii survivan kii on partajii leur eckspirians sarve comme ain catalist porre li chanjeman. A cooz la reconsiliyiasion a ain nistwaire historik dan li Manitobaw, non z'aifforre , oossii giidii parre lii miiyeur prachik dan li govorneman, dii alliansse avec lii Premyer Nasion, la Nasion Michif, pi ootrrre communooteii Aindijainii, ippi loovraje entte lii z'organizasion Aindijainii pi lii govornemans.

L'Actte di Shmain porre la Reconsiliyiasion aitaalii ain maikenazim transparan pour swiive ai iivalyuuwii lii mizurre kii li govorneman did li Manitobaw a prii porre avansii la reconsiliyiasion, avec dii mizurre porre angajii lii nasions Aindijainii, li monde Aindijainii dan li prosai de la reconsiliyiasion. Mandatii parre la lejislasion, li Manitobaw Aindijainii pi lii Rilasion ju Norre on publiyer ain rapporre annyuwell porre survaiyer li prograi ju govorneman porre avansii plu lwain la reconsiliyiasion. Pandan pi juran sti rapporre, lii risponsabilitii collectif son praisan en masse entte li govorneman ju Manitoba, lii communitii Aindijainii ai d'organizasion, dii provisyier privii ipii lii provisyier non-privii kii travayye porre avancii la reconsiliyiasion. Comme li TRC ainsiste, itabliirreain collectif raispansib ilii t'aissansielle porre la reconsiliyiasion fai bonlii z'ainjustte pawssi, porre giiriirre, ipii fairre li prograi porre la reconsiliyiasion dii nasions.

### Enne Notte Edii Termmes

Poorre li contecks di si rapporre, Nasion Aindijainii ippa li Monde Aindijainii son dii termme aincluu poorre poorre lii nasion orijinale pi leur daisandans, ki aincluu lii Premyiere Nasions, Michif, Inuwitte, ipi su kii son daisandan ju monde Aindijainii mii si parmaite paw di s'anditifyier avec lii Aindijainiis. Li mot, 'Aindijainii' a ranplasii li mot, 'Aborijinale' darnyierman, mi li mot ai t'ancoorre ansarvii par dii plu vyyu programme poorre nomii leur z'assanblii. Lii nasions Aindijainii pi li monde Aindijainii son dii termmes kii antoorre toote lii z'Aindijainii, mii on fai connuu leur histwaire, leur langajje, leur culchure, crwayance did leur spirichuwalitii.

Li termme, 'Aborijinale' i t'encoorre applyier dan dii konteks ligalle kii adresse lii drwais ligalle andsoo li 1992, Constitution Act. La constitution Canadjienne fai raiconaisance a trwaw groop d'Aborijinale: Lii z'aindyains (Premyiere Nasion), Michif, pi Inuwitte. Trwaw culchure distainke kii ai uniikke dan leur histwaire, leur langajje, leur manyierres ippa leur crwayance de spiirichuwalitii.

**Premyiere Nasion:** Lii s'Aindijainii kii son Statut, oo pa Statut dan li Canada ki son pa Michif oo Inuwitte. Sitte termme a commansii ootoorre dii 1970'S poorre ranplasii li termme, 'Indian,' pars-kii en masse ju monde naimai pas li mot acooze did son aincorrecte orijinalitii de discriminasion ipii dai polisiis coloniyalle andsoo li Indian Act.

**Michif:** Poorre lii raizon dii drwais di la seksion 35, li termme Michif fai rifarance oo monde distaintiive did leur ansesste miilanjii did lii Premyiere Nasion ipii lii monde Europpiyain. ill on divailoppii dii coochumme unikke a lu z'ootte maimme, ai son raicognizii jiffaran dii Premyiere Nasion pii leur milyeu Europpiyain. Enne communotii Michif ai tain groop avec enne idanjitii riicogniizabbe sipawrii dii Premyiere Nasion ai lai s'Europpiyain. Ill reste anssemb dan dii p'chitte communotii ipii fai enne vii commun par toosse.

**Inuwitte:** Li Monde Aindijainii ju Norre kii viyain did Nunavut, oo Tairritwaire ju Norrewess, li Kebek ju Norre ipii li Labrador ju Norre. Li mot, 'Inuwitte' vu jirre, 'li monde' an Inuktitut. Li saingulyier di Inuwitte ai Inook.